ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1990

για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών κινητήρων μονοφασικού ρεύματος δύο ταχυτήτων, καταγωγής Βουλγαρίας, Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας

(90/399/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 9,

μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Τον Ιούλιο 1989, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υπέβαλαν οι οργανώσεις Associazione Nazionale Industrie Elttrotechniche ed Ettroniche (ANIE) της Ιταλίας, Groupement des industries de matériel d'équipement électrique et de l'électronique industrielle associée (Gimelec), της Γαλλίας και Asociación Nacional de Fabricantes de Bienes de Equipo (SERCOBE), της Ισπανίας, που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής των εν λόγω ηλεκτρονικών κινητήρων.

Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και της προκύπτουσας ζημίας, στοιχεία που κρίθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [2] την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών κινητήρων μονοφασικού ρεύματος δύο ταχυτήτων, καταγωγής Βουλγαρίας, Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8501 40 90, και άρχισε την έρευνα.

Β. ΠΡΟΪΟΝ

(2) Τα προϊόντα για τα οποία υπάρχει ισχυρισμός ότι αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είναι ηλεκτρονικοί κινητήρες μονοφασικού εναλλασσομένου ρεύματος, δύο ταχυτήτων που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή πλυντηρίων αργού ρυθμού λειτουργίας. Αυτοί οι ηλεκτρονικοί κινητήρες υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8501 40 90.

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι ηλεκτρονικοί κινητήρες του προαναφερθέντος τύπου χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για πλυντήρια που προορίζονται για τις αγορές του νοτίου τμήματος της Κοινότητας, δηλαδή τη Γαλλία, την Ισπανία, την Ιταλία, την Ελλάδα και την Πορτογαλία, δεδομένου ότι οι κινητήρες των πλυντηρίων που παράγονται και χρησιμοποιούνται στις βόρειες χώρες της Κοινότητας έχουν διαφορετικές τεχνικές προδιαγραφές και υπάγονται σε άλλους κωδικούς αριθμούς της συνδιασμένης ονοματολογίας.

(3) Όσον αφορά τις ομοιότητες μεταξύ των εν λόγω ηλεκτρονικών κινητήρων που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αυτοί οι κινητήρες είναι ίδιοι ως προς τα βασικά χαρακτηριστικά τους και η χρησιμοποίησή τους είναι επίσης η ίδια. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν διατύπωσαν καμία παρατήρηση, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Γ. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους εκπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες και έδωσε στα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν την άποψή τους γραπτά και να ζητήσουν ακρόαση. Ορισμένοι από αυτούς ζήτησαν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση από την Επιτροπή. Ορισμένοι εισαγωγείς γνωστοποίησαν τις απόψεις τους γραπτά.

[1] ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. C 286 της 14. 11. 1989, σ. 11.

(5) Η Επιτροπή συγκέντρωσε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προσδιορισμό των γεγονότων και πραγματοποίησε επιτόπια έρευνα στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Κοινοτικοί παραγωγοί

— Société Electromécanique du Nivernais (SELNI), Nevers, Γαλλία,

— Nuova IB-MEI SpA, Asti, Ιταλία,

— Sole SpA, Pordenone, Ιταλία,

— IB-MEI, Mostoles, Ισπανία.

(6) Για την εξέταση της πρακτικής ντάμπινγκ, η έρευνα που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, κάλυψε την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1989 και 30 Σεπτεμβρίου 1989 (περίοδος έρευνας).

Δ. ΖΗΜΙΑ

(7) Για να διαπιστώσει η Επιτροπή εάν οι εισαγωγές, που κατά τον ισχυρισμό αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, προκάλεσαν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία, εξέτασε κατά πόσον είναι σκόπιμο να σωρευθούν αυτές οι εισαγωγές.

Όσον αφορά το θέμα αυτό, η Επιτροπή, αφού πρώτα εξαίρεσε από την εξέταση τη Βουλγαρία, δεδομένου ότι καμία εξαγωγή από αυτήν τη χώρα δεν διαπιστώθηκε το 1988 και κατά την περίοδο της έρευνας, διαπίστωσε ότι τα εισαγόμενα προϊόντα είναι ομοειδή, βρίσκονται σε ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά και προορίζονται για τους ίδιους πελάτες, και συνεπέρανε ότι είναι σκόπιμο να σωρευθούν οι εν λόγω εισαγωγές.

Για την εκτίμηση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τα ακόλουθα στοιχεία:

α) Όγκος, τμήμα αγοράς και τιμές εισαγωγών

Όγκος και τμήμα αγοράς

(8) Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ηλεκτρονικών κινητήρων τους οποίους αφορά η διαδικασία, καταγωγής Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας, αυξήθηκαν από 984 086 μονάδες το 1986 σε 1 084 523 μονάδες το 1988, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση 10,2 %.

Κατά την περίοδο της έρευνας οι εν λόγω εισαγωγές έφθασαν τις 745 365 μονάδες. Υπολογιζόμενες στο σύνολο του έτους 1989, οι εισαγωγές παρουσιάζουν μείωση 8,3 %.

(9) Σε σχέση με την κοινοτική κατανάλωση που αυξήθηκε από 3 703 871 μονάδες το 1986 σε 4 206 932 μονάδες το 1988, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση 13,6 %, το τμήμα της αγοράς των εισαγωγών κινητήρων από τη Ρουμανία και την Τσεχοσλοβακία μειώθηκε από 26,6 % σε 25,7 %.

Κατά την περίοδο της έρευνας, το τμήμα των εν λόγω εισαγωγών μειώθηκε περισσότερο και έφθασε σε ποσοστό 23,9 %, ενώ η κοινοτική κατανάλωση παρουσίασε το 1989 μείωση 0,6 % σε σχέση με το 1988.

Τιμές

(10) Τα αποκλειστικά στοιχεία τα οποία έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, έδειξαν ότι υπάρχουν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των ευρωπαίων παραγωγών στις δύο κυριότερες αγορές για τις οποίες προορίζονται οι εισαγωγές, την ιταλική και την ισπανική αγορά.

Όσον αφορά την ισπανική αγορά διαπιστώθηκαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των ευρωπαίων παραγωγών κατά 3 έως 26 % για το ρουμάνο εξαγωγέα και κατά 5 έως 26 % για τον τσεχοσλοβάκο εξαγωγέα.

Στην ισπανική αγορά, διαπιστώθηκαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του τσεχοσλοβάκου εξαγωγέα κατά 4 έως 18 %. Δεν πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές ρουμανικών κινητήρων σε αυτήν την αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.

β) Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτελούν κατά τον ισχυρισμό αντικείμενο ντάμπινγκ, έχουν σημαντικές επιπτώσεις στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας.

Κοινοτική παραγωγή

(11) Μεταξύ 1986 και 1988, η κοινοτική παραγωγή αυξήθηκε από 2 737 574 μονάδες σε 3 275 226 μονάδες, ήτοι κατά 19,6 %, ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε μόνο κατά 13 %.

Κατά την περίοδο της έρευνας, η κοινοτική παραγωγή αυξήθηκε σε 2 484 652 μονάδες· για ολόκληρο το 1989, υπολογίζεται ότι υπήρξε ελαφρά αύξηση κατά 1 % έναντι μείωσης 0,6 % για την κοινοτική κατανάλωση.

Χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού

(12) Η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού που είχε αυξηθεί από 69 % σε 76,7 % μεταξύ του 1986 και του 1988, μειώθηκε αισθητά κατά την περίοδο της έρευνας (71,7 %)· οι κοινοτικοί παραγωγοί αύξησαν το παραγωγικό τους δυναμικό το 1988 και κατά την περίοδο της έρευνας.

Κοινοτικές πωλήσεις και τμήματα αγοράς

(13) Διαπιστώθηκε ότι μεταξύ 1986 και 1988 οι εν λόγω πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών αυξήθηκαν από 2 719 785 μονάδες σε 3 122 409 μονάδες, ήτοι 14,8 %. Κατά την περίοδο της έρευνας, αυτές οι πωλήσεις έφθασαν τις 2 373 048 μονάδες. Για ολόκληρο το έτος 1989 υπολογίζεται αύξηση 1,3 %.

(14) Το τμήμα αγοράς που κατέχουν οι κοινοτικές πωλήσεις αυξήθηκε από 73,4 % το 1986 σε 74,6 % το 1988 και σε 76 % κατά την περίοδο της έρευνας.

Τιμή πώλησης και κέρδος

(15) Οι τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών αυξήθηκαν αισθητά κατά την περίοδο της έρευνας. Ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί ισχυρίστηκαν, ωστόσο, ότι δεν μπόρεσαν, λόγω του ανταγωνισμού των εισαγωγών για τις οποίες υπάρχει υποψία πρακτικής ντάμπινγκ, να αυξήσουν τις τιμές τους κατ' αναλογία της αύξησης του κόστους παραγωγής.

(16) Όσον αφορα το θέμα αυτό, παρόλο που η γενική τάση φαίνεται να είναι μια κάποια επιδείνωση της χρηματοδοτικής κατάστασης των κοινοτικών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας σε σχέση με τα προηγούμενα έτη, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επαληθεύσει αυτήν την τάση, στο μέτρο που δύο επιχειρήσεις που αντιπροσώπευαν περίπου το ήμισυ της κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας, δεν υπέβαλαν στοιχεία σχετικά με τα προηγούμενα έτη όσον αφορά τη χρηματοοικονομική κατάσταση της επιχείρησής τους.

Εν πάσει περιπτώσει, δύο παραγωγοί παρουσίασαν κέρδος. Ο ένας είναι παραγωγός ηλεκτρονικών κινητήρων ενταγμένος σε μια ομάδα παραγωγών πλυντηρίων για ρούχα, και ο άλλος είναι ανεξάρτητος παραγωγός, δηλαδή δεν συνδέεται με κάποιο κατασκευαστή πλυντηρίων για ρούχα. Από τους κοινοτικούς παραγωγούς που έχουν απώλειες, ο ένας είναι παραγωγός ενταγμένος σε ομάδα παραγωγών και ο άλλος είναι η θυγατρική επιχείρηση του ανεξάρτητου παραγωγού.

Όσον αφορά το θέμα αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι απώλειες που είχε ο παραγωγός που είναι ενταγμένος σε ομάδα παραγωγών, οφείλονται περισσότερο στην πολιτική αγοράς που εφαρμόζει η ομάδα αυτή και όχι στην επιρροή των τιμών των εισαγωγών για τις οποίες υπάρχει υποψία για πρακτική ντάμπινγκ. Όσον αφορά τη θυγατρική του ανεξάρτητου παραγωγού, ελλείψει στοιχείων σχετικά με τη χρηματοοικονομική του κατάσταση κατά τη διάρκεια των προηγουμένων ετών, δεν ήταν δυνατό να αποδειχθεί ότι οι απώλειες που διαπιστώθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας προκλήθηκαν από τις εν λόγω εισαγωγές.

Συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία

(17) Τα προαναφερθέντα στοιχεία δείχνουν ότι ότι η αύξηση των εισαγωγών κινητήρων καταγωγής Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας ήταν μικρότερη από την κοινοτική κατανάλωση· η μείωση των εν λόγω εισαγωγών ήταν ιδιαίτερα αισθητή κατά την περίοδο της έρευνας, δεδομένου ότι ήταν 8 %, ενώ η κοινοτική κατανάλωση έμεινε σχετικά σταθερή. Προέκυψε απώλεια τμήματος αγοράς περίπου 3 % για τις εν λόγω εισαγωγές σε σχέση με το 1986.

Οι κοινοτικοί παραγωγοί μπόρεσαν να αυξήσουν την παραγωγή τους και τις τιμές τους σε επίπεδο της αύξησης της κοινοτική κατανάλωσης, αυξάνοντας έτσι το τμήμα της αγοράς τους. Το γεγονός ότι, αντίθετα, η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού τους σημείωσε ελαφρά πτώση κατά την περίοδο της έρευνας, οφείλεται στην αύξηση του παραγωγικού δυναμικού κατά το 1988 και κατά την περίοδο της έρευνας που είναι δυσανάλογη με την εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης.

Όσον αφορά τις τιμές πώλησης, οι παραγωγοί μπόρεσαν να τις αυξήσουν αισθητά, παρά το φαινόμενο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των ευρωπαίων παραγωγών. Τα πιχειρήματα σχετικά με την ανεπαρκή αύξηση των τιμών δεν ήταν δυνατόν να επαληθευτούν σε ικανοποιητικό βαθμό και δεν θεωρήθηκαν σωστά, στο μέτρο που για δύο από αυτούς του παραγωγούς οι τιμές επιβάλλονται από τις μητρικές εταιρείες παραγωγής πλυντηρίων για ρούχα.

Κατά συνέπεια, παρόλο που φαίνεται ότι έχει σημειωθεί κάποια επιδείνωση των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων κατά την περίοδο της έρευνας, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδόσει αυτήν την εξέλιξη στις εν λόγω εισαγωγές.

Υπ' αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι εισαγωγές ηλεκτρονικών κινητήρων καταγωγής Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας δεν προκάλεσαν σημαντική ζημία στην εν λόγω κοινοτική βιομηχανία.

Ε. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ

(18) Ο ισχυρισμός ότι η ισπανική αγορά βρίσκεται σε ιδιάζουσα κατάσταση λόγω της ύπαρξης υψηλότερων τελωνειακών δασμών από αυτούς που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο και ποσοτικών περιορισμών που συμπεριλαμβάνουν τον τύπο κινητήρων τον οποίο αφορά η παρούσα διαδικασία, και ότι, συνεπώς, η απουσία μέτρων αντιντάμπινγκ θα προκαλέσει σημαντική ζημία στη χώρα αυτή όταν καταργηθούν αυτά τα προστατευτικά μέτρα το 1992.

Παρόλο που η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτά τα επιχειρήματα δεν είναι ορθά στο μέτρο που οι εν λόγω τελωνειακοί δασμοί και οι ποσοτικοί περιορισμοί δεν δημιουργήθηκαν για να αντιταθμίσουν μια πρακτική ντάμπινγκ, εξέτασε ωστόσο τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν υπό το φως του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Το άρθρο αυτό προβλέπει ότι για τον προσδιορισμό της ύπαρξης κινδύνου ζημίας, είναι σκόπιμο να ληφθούν υπόψη παράγοντες, όπως η αύξηση των εν λόγω εξαγωγών προς την Κοινότητα και η εξαγωγική δυναμικότητα των χωρών καταγωγής. Όσον αφορα το θέμα αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε, αφενός, ότι η Ρουμανία δεν πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ισπανία το 1988 και το 1989 και ότι οι εξαγωγές από την Τσεχοσλοβακία μειώθηκαν αισθητά κατά την περίοδο της έρευνας και, αφετέρου, ότι δεν αποκαλύφθηκε κανένα στοιχείο όσον αφορά την πιθανή αύξηση στο εγγύς μέλλον της εξαγωγικής δυναμικότητας του τσεχοσλοβάκου εξαγωγέα. Αντίθετα ο τσεχοσλοβάκος εξαγωγέας γνωστοποίησε γραπτά τη μείωση της παραγωγής του και του παραγωγικού δυναμικού του.

Υπ' αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται οι όροι σχετικά με τον κίνδυνο ζημίας όσον αφορά, ιδίως, την ισπανική αγορά.

ΣΤ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(19) Δεδομένων των προαναφερθέντων συμπερασμάτων όσον αοφρά την έλλειψη ζημίας και κινδύνου ζημίας, η Επιτροπή δεν θεώρησε απαραίτητο να συνεχίσει την έρευνα σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κινητήρων καταγωγής Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας.

Ζ. ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(20) Υπ' αυτές τις συνθήκες, η διαδικασία αντιντάμπινγκ πρέπει να περατωθεί χωρίς να θεσπιστούν αμυντικά μέτρα.

(21) Δεν διαπιστώθηκε καμία αντίρρηση σχετικά με το πλαίσιο της επιτροπής αντιντάμπινγκ.

(22) Οι καταγγέλλοντες πληροφορήθηκαν τα σημαντικότερα γεγονότα και παρατηρήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή αποφάσε να περατώσει τη διαδικασία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών κινητήρων μονοφασικού ρεύματος δύο ταχυτήτων, καταγωγής Βουλγαρίας, Ρουμανίας και Τσεχοσλοβακίας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8501 40 90.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος